



자기주도 지원을 위한 세계 표준

Global Standards for Self-Directed Support

www.selfdirectedsupport.org

우리는 모두 자유로운 삶 그리고 완전히 공동체와 융화된 삶을 살 권리가 있습니다. 이러한 기본권은 1948년 세계인권선언에 분명히 명시되어 있습니다. 2006년 장애인권리협약은 어떠한 장애나 만성 질환에 관계없이 모든 사람에게 인권이 있음을 강조합니다. 이 모든 사람의 인권을 보장하기 위하여, 우리는 자신들의 지원에 대한 선택과 통제권을 발휘할 수 있도록 사람의 자율성을 극대화시키는 시스템을 조직해야 합니다. 다음은 자기주도 지원 시스템의 필수 요소들입니다:

We all have the right to live a life of freedom and full community inclusion. These fundamental rights were articulated in the Universal Declaration of Human Rights in 1948. The 2006 Convention on the Rights of Persons with Disabilities underscored that human rights apply to all people regardless of disability or chronic illness. To ensure human rights for all, we must organize systems that maximize autonomy of the person to make choices and exercise control over their supports. The following are essential elements of a self-directed support system:

1. 그 사람의 최상의 삶을 촉진하기 위해 융통성 있고 창의적으로 사용되는, 그들이 선택한 지원에 따라 그 사람의 것으로 개별화되고 그 사람에 의해 통제되는 **개별 전용 예산**
A dedicated budget, individualized and controlled by the person with any support they choose, used flexibly and creatively to promote the person's best life
2. 대리의사결정과 법적 권한 상실을 최소화하는 적법하게 인정되는 **지원의사결정에 대한 접근성**
Access to legally recognized supported decision-making that minimizes substitute decision-making and the loss of legal agency
3. 유아기부터 시작되는, 자기주도 지원에 대한 **적극적인 홍보와 교육**
Outreach and education on self-directed supports, beginning in early childhood
4. 문화적 민감성과 관련성을 고려하여 주류에서 널리 이용 가능하고 완전히 접근 가능한 **자기주도지원에 대한 분명하고 단순한 정보**
Clear and simple information on self-directed supports, widely available in the mainstream, tailored for cultural responsiveness and relevance, and fully accessible
5. 참가자의 부담을 최소화하는 **실용적인 행정 절차**
Practical administrative processes that minimize participant burden
6. 중요한 것을 지원할 수 있는 전략과 함께 그 사람에게 중요한 것을 찾아내는 과정으로, 그 사람의 능력과 가치를 인정하는 **사람중심계획**
Person-centered planning - a process of identifying what is important to a person with strategies to support what's important - that demonstrates a commitment to peoples' capacity and value
7. 프로그램 요구 사항 충족, 스텝 구인, 고용, 관리 등 자기주도 지원의 **기술적 측면에 대한 무료 보조**
No cost assistance with technical aspects of self-directed supports, including help meeting program requirements and assistance with locating, hiring, and managing staff
8. 그 사람을 지원하는 **가족, 친구 그리고 동료**를 위한 정보와 자원
Information and resources for families, friends, and other allies to support the person
9. 공정한 임금으로 그리고 착취하지 않음으로 스텝의 권리를 인정하는, 존중을 담은 **고용 관행**
Respectful employment practices that recognize the rights of staff to a fair wage and to be free from exploitation
10. 웰빙과 시스템 탐색을 위한 상호 원조, 참여를 북돋우며 공정한 접근을 촉진하고 혁신을 몰아붙이는 **동료 지원**
Peer support - mutual aid for wellbeing and navigating the system - bolsters participation, promotes equitable access, and drives innovation
11. 그 사람의 우선순위와 욕구에 기반한, **투명하고 충분하고 공정한 자원 할당**
Transparent, sufficient, fair resource allocation based on a person's priorities and needs
12. 자국 내 자기주도 자금과 자격의 **이전 가능성**
Portability of self-directed funding and eligibility across jurisdictions within a country
13. 인권, 개인 사생활, 대소사에 대한 의사결정의 자유, 위해 등으로부터의 보호 조치 등과 같은 **포괄적이며 절대적으로 독립적인 권익옹호**
Comprehensive and genuinely independent advocacy to protect human rights, privacy of personal information, freedom to make big and small life decisions, and safeguarding from harm
14. 개인의 능력을 전제로 **자신이 선택한 만큼 자신의 지원을 통제할 수 있는 옵션을 모든 사람에게 보장하려는 관행**
Practices that ensure all people have the option to control as much or as little of their supports as they choose, based on the presumption of personal capacity
15. 지속적인 학습과 개선을 지원하고 자기주도 지원의 원칙에 따라 시스템의 책무성을 유지하는 **품질 관리와 성과 측정**
Quality practices and outcomes measurement that support continuous learning and improvement and hold systems accountable to the principles of self-directed support
16. 사람들의 문화 정체성에 대한 존중 그리고 역사 속에서 소외되고 자격이 없는 집단에 특별히 주목하는 **적극적인 성과, 공정한 접근에 대한 지향**
An orientation toward equity in access, respect for people's cultural identities, and positive outcomes with particular attention to groups that are historically marginalized and underserved
17. 장애인과 만성 질환자들이 마음 깊이 신뢰하고, 지도·감독·지배구조·지원 시스템의 행정 등에서 **주요한 역할을 감당하기**
Disabled people and those with chronic illnesses are fundamentally trusted and have principal roles in the oversight, governance, and administration of support systems